

やおし し
 1 八尾市を知る
 About Yao City

やおし じんこう ひと かず じん
 ① 八尾市の人口(人の数)・・・270,504人
 おおさかふない い
 (大阪府内9位 2012.5)

The population of the city of Yao ・ ・ 270,504 persons
 (9th largest in Osaka prefecture, May 2012)

やおし がいこくじんしみん じん かこく
 八尾市の外国人市民・・・6,610人、44ヶ国、
 (2012.12)

The population of foreign residents in Yao ・ 6,610 persons from 44 countries
 (December, 2012)

がいこくじんしみん おお こくせき
 外国人市民の多い国籍

The largest expatriate populations in Yao

い かんこく ちょうせん じん
 1位 韓国・朝鮮 3,577人

Koreans 3,577 persons

い ちゅうごく じん
 2位 中国 1,568人

Chinese 1,568 persons

い じん
 3位 ベトナム 875人

Vietnamese 875 persons

やおし めんせき ひろ

② 八尾市の面積(広さ)・・・41.71 km²

おおさかふない い

(大阪府内16位 2012.5)

The area of the city of Yao・・・41.71 km² (16.10 sq mi)

(16th largest in Osaka prefecture May 2012)

やおし こくさいこうりゅうとし しまい ゆうこうとし

③ 八尾市の国際交流都市(姉妹・友好都市)・・・

Sister and friendship cities of Yao

ちゅうごくしゃんはいしかていく

中国上海市嘉定区(1986)

Jiading District, Shanghai, China (1986)

がっしゅうこく

しゅう

アメリカ合衆国ワシントン州ベルビュー市(1969)

Bellevue, Washington, USA (1969)

<まつり>

<Festivals>

やおかわち

きゅうほうじこうえん

がつ

① 八尾河内おんどまつり・・・久宝寺公園(9月)

Yao Kawachi Ondo Festival・・・Kyuhoji Park (September)

おんぢじんじゃなつ

きんてつおんぢえき

② 恩智神社夏まつり・・・近鉄恩智駅ちかく(8^{がつ})

Onji Shrine Summer Festival ・ ・ by Kintetsu Onji Station (August)

- じょうこうじぼん きんてつやおえき
③ 常光寺盆おどり ・ ・ ・ ・ ・ 近鉄八尾駅ちかく (8^{がつ})

Jokoji Bon Festival ・ ・ by Kintetsu Yao station (August)

<しごと>

<Industry>

- こうじょう かず かしよ
① 工場の数 ・ ・ ・ ・ ・ 1,600ヶ所
おおさかふない い
(大阪府内3位 2010.12)

Number of factories ・ ・ 1,600

(3rd most in Osaka Prefecture, December, 2010)

- こうじょう うりあ かね おくえん
② 工場の売上げ(お金) ・ ・ ・ ・ ・ 1,0597億円
おおさかふない い
(大阪府内3位 2010.12)

The total proceeds of the factories in Yao ・ ・ 1,059,700,000,000 yen
(3rd most in the Osaka prefecture, December, 2010)

- かわち
③ むかしからのものづくり ・ ・ ・ ・ ・ ブラシ、河内もめん

Traditional industry ・ ・ Brush, Kawachi cotton

- ④ やさいづくり ・ ・ ・ ・ ・ わかごぼう、えだまめ

Farming ・ ・ Young Burdock, Edamame

せいかつ がっこう けんこう こうえん すいどう
生活・学校・健康・公園・水道など

Life・School・Health・Park・City Water

きょうぎかい すいしんけいかく
・まちづくり協議会 と わがまち推進計画

Community Planning Council and Yao City Promotion Plan

しょうがっこうく ちいき じゅうみん じぶん
小 学 校 区 ごとに地域の 住 民 が、これからの自分たちの
まちづくりをすすめる。

Local residents of each elementary district promote their own
community plan

ちいき たす あ たいせつ
・地域の助け合いの大切さ

Cooperate with one another in the neighborhood

だいじしん そな やおしちいきぼうさいけいかく
大地震に備えて・・・ 八尾市地域防災計画、
ぼうさい ぼうさいくんれん
防災マップ、防災訓練

Prepare for major earthquake・・・Yao Regional Plan for Disaster Prevention

ちょうかい やくわり ぼうさいくんれん せいそう
町 会 の 役 割 ・ ・ ・ 防 災 訓 練 、 清 掃 、
ぼうはんとう かいらんばん
防犯灯、回覧板

A role of neighborhood association・・・an emergency drill, cleaning,
security lighting, community notice

たぶんかきょうせいしゃかい とりく

3 多文化共生社会への取り組みについて

Efforts towards a multicultural society

たぶんかきょうせいしゃかい

多文化共生社会とは・・・

A multicultural society is・・・

くに ひと たが ぶんか みと あ

さまざまな国の人が、お互いの文化などを認め合い、おなじ
ちいき じゅうみん たす あ とも いき しゃかい
地域の住民として、助け合い、共に生きていく社会。

People from different countries share and accept the different cultures to live
and cooperate as neighbors within the community

やおしこくさいかせさくすいしんけいかく

・八尾市国際化施策推進計画

Yao city Internationalization Measure Promotion Plan

がいこくじんしみん せいかつ ささ とりく

外国人市民の生活を支えるための取り組み・・・

An effort for supporting foreign residents' life・・・

がいこくじんしみん じょうほうし つうやく そうだん

外国人市民のための情報誌、通訳・相談

Information magazine and interpret・consultation are available

やおしがいこくじんしみんかいぎ

・八尾市外国人市民会議

Yao city foreign residents' council meeting

やおし とりく し たい じぶん かんが はな
八尾市の取組みを知り、それに対する自分たちの 考 えを 話
あ いけん し つた かいぎ
し合い、意見 をまとめ市に 伝 えるための会議

Discussion will be held based on the Yao city planning to provide recommendations to the city from the perspective of foreign residents

やおしこくさいこうりゅう
・八尾市国 際 交 流 センター
Yao International Center

こくさいこうりゅう がいこくじんしみん とりく
国 際 交 流 や外 国 人 市 民へのさまざま取組み・・・

Various efforts to promote international exchange and to support foreign residents

にほんごこうりゅう がいこくじんしみん さんか
日 本 語 交 流 、外 国 人 市 民が参加するイベント

Japanese language exchange, hold events that foreign residents can participate in.